



Jefferson County Middle School

A Community of Students, Parents, and Staff

1180 SE Kemper Way
Madras, OR 97741

Simon White, Principal
Brent Walsh, Assistant Principal
Peter Hower, Counselor

15 de enero de 2019

Estimado padre o tutor:

Nuestra escuela ha sido seleccionada para representar las escuelas en todo Oregon y los Estados Unidos mediante la participación en la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP por sus siglas en inglés). En nuestra escuela, el examen NAEP será administrado el 15 de febrero de 2019. Su hijo/a **puede ser** seleccionado/a para tomar una evaluación de matemáticas o lectura. Tomará cerca de 2 horas para que la mayoría de los estudiantes tomen el examen. NAEP es diferente de nuestras evaluaciones estatales porque proporciona una medida común del rendimiento estudiantil en todo el país. Los resultados son publicados como la Boleta de Calificaciones Nacional, la cual ofrece información sobre el rendimiento de los estudiantes a los educadores, padres, políticos y al público.

Su hijo/a tomará un examen de matemáticas o lectura. Al final del examen, a su hijo/a también se le harán preguntas de una encuesta. NAEP incluye estas preguntas adicionales para ayudar a los educadores a entender mejor cómo satisfacer las necesidades de todos los estudiantes. Estas preguntas le pedirán a los estudiantes que compartan información sobre sí mismos, sus experiencias educativas aquí en la escuela, acceso a la tecnología, puestos de trabajo de los padres y antecedentes educativos, y la información sobre las condiciones de vida. Como parte del Estudio Nacional de Educación Indígena (NIES, por sus siglas en inglés) de 2019, es posible que a los estudiantes indígenas americanos y nativos de Alaska se les hagan preguntas adicionales personalizadas de acuerdo a sus experiencias educativas y sus oportunidades para aprender sobre su cultura y tradiciones. Todas las preguntas de la encuesta de los estudiantes pueden verse en línea en https://nces.ed.gov/nationsreportcard/experience/survey_questionnaires.aspx. **Los estudiantes tienen la libertad de omitir cualquiera de estas preguntas de la encuesta si no desean proporcionar la información.**

Información relacionada a la participación de su hijo/a en NAEP:

- Las calificaciones de su hijo/a no se verán afectadas por este examen.
- Su hijo/a no recibirá una puntuación del examen NAEP.
- Las respuestas de su hijo/a a las preguntas en el examen NAEP son completamente confidenciales y no serán compartidas con la escuela, con el distrito o con el Departamento de Educación de Oregon.
- Su hijo/a puede ser exento de tomar el examen por cualquier razón, no tiene que terminar todo el examen, y puede brincarse cualquier pregunta.

El examen NAEP es voluntario y la participación del estudiante proporciona una medida del rendimiento de los estudiantes que puede ayudar a tener como resultado mejoras en la educación. Sin embargo, si usted no quiere que su hijo/a participe, por favor notifíqueme por escrito antes del 30 de enero de 2019.

(541) 475-7253

Fax # (541) 475-4825

E-Mail addresses

swhite@509j.net

bwalsh@509j.net

phower@509j.net

Su hijo/a no tiene que estudiar para prepararse para tomar el examen NAEP. Sin embargo, le pedimos que anime a su hijo/a a hacer su mejor esfuerzo y que descance lo suficiente la noche anterior a la evaluación. Usted puede leer más sobre NAEP en línea al:

<https://nces.ed.gov/nationsreportcard/pdf/parents/2012575.pdf>

Si tiene preguntas, por favor póngase en contacto con la oficina de la escuela.

Atentamente,

Director or Directora de la Escuela **(director=male, directora=female)**

El Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (NCES, por sus siglas en inglés) está autorizado por la Ley de autorización para la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (20 U.S.C. §9622) para administrar NAEP y para recopilar los expedientes educativos de los estudiantes de agencias o instituciones educativas con el propósito de evaluar programas de educación apoyados por el gobierno federal bajo la Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA) (FERPA, 34 CFR §§ 99.31(a)(3)(iii) y 99.35). Toda la información que proporcionen los participantes podrá usarse únicamente con fines estadísticos y no podrá darse a conocer o usarse ni para identificarlos ni para cualquier otro propósito salvo aquel requerido legalmente (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151). Por ley, todos los empleados del Centro Nacional de Estadísticas de la Educación (NCES, por sus siglas en inglés) al igual que todo representante del mismo, tales como contratistas y coordinadores de NAEP, han hecho un juramento y están sujetos a encarcelamiento hasta por 5 años, una multa de hasta \$250,000 dólares o ambas cosas, si intencionadamente dan a conocer CUALQUIER información de identificación de los participantes. El envío de información de los participantes por vía electrónica será monitoreado por empleados y contratistas federales para detectar virus, programas maliciosos (malware) y otras amenazas conforme a la Ley de Mejoramiento de la Seguridad Cibernética de 2015. La información recolectada se combinará para elaborar informes estadísticos.

(541) 475-7253

Fax # (541) 475-4825

E-Mail addresses

swhite@509j.net

bwalsh@509j.net

phower@509j.net